



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 09.11.1994  
KOM(94) 481 lopull.

94/ 0253 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUKSEKSI (EY)

**tietyistä kalavarojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä annetun asetuksen (ETY) N:o  
3094/86 seitsemännestätoista muutoksesta**

(komission esittämä)



## EXPLANATORY MEMORANDUM

This proposal is designed firstly to introduce technical measures for passive gear and secondly to introduce a provision banning the use of engine power higher than that authorized within the protected area for flatfish. The opportunity is also taken to make a technical amendment to the Annex to the Regulation in question.

### **I. Provisions concerning passive gear**

The use of passive gear has developed rapidly in recent years, and is now widespread in Community waters. Fixed net fishing, whether with gillnets, entangling nets or trammel nets, has expanded fastest. This has resulted in a significant increase in the mortality rate per fishery for resources exploited, in particular for demersal species.

Council Regulation (EEC) No 3094/86 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources focuses on towed nets (trawl nets and similar). At present it does not contain specific provisions regarding the technical characteristics of passive gear.

Fixed nets can be selective regarding the size of fish caught. But in certain fisheries the mesh sizes have been reduced as the average size of catches has fallen.

There are various ways of promoting the use of selective fixed nets; in particular, this can be done by adopting legislation on mesh size. This can make a significant contribution to maintaining or improving selectiveness, while avoiding complicated technical measures based on other elements influencing selectiveness. Moreover, imposing restrictions on the mesh size for fixed nets depending on the species they are used to fish can help to improve the pattern of exploitation of such species, to back up measures regarding minimum landing sizes and to reduce the number of under-size fish discarded.

Since the use of fixed nets can be planned and carried out in such a way as to catch only a certain size category of the target species, the imposition of a minimum percentage of the target species or group of target species is one way of promoting the use of such nets with the proper degree of selectiveness. Moreover, such percentages are in line with the rules on the composition of catches already laid down in Regulation 3094/86 for other fishing techniques exploiting the same resources.

Points 1 to 4 of Article 1 of this proposal are therefore designed to improve the selectivity of nets for target species or groups of target species by establishing minimum mesh sizes designed to guarantee selectivity and by fixing a minimum percentage of the species or groups of species which are being fished.

### **II. Provisions concerning the use of engine power in the protected area for flatfish**

Under Article 9(3) of Council Regulation (EEC) No 3094/86, only beam trawlers included in a list provided for in Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 are

authorized to fish in the protected area for flatfish. Inclusion in this list is conditional upon compliance with certain criteria.

One of the conditions that a fishing vessel must fulfil in order to be entered on this list is that its engine power must not exceed 221 kW.

However, the inspection authorities appointed by the Member States have found that in certain cases fishermen increased the engine power of their vessels once they had been entered on the list, which enabled them to illegally improve their catches to the detriment of the stocks.

This increase of engine power is not formally forbidden by Regulation (EEC) No 3094/86, which seems to pose certain problems for the Member State authorities responsible for prosecuting these infringements.

The second point of Article 1 therefore introduces a formal ban on using vessels whose engine power exceeds 221 kW (300CV) in the flatfish protected area in order to ensure effective prosecution of these infringements and thus contribute to the enforcement of Community law.

III. Traditionally, the annual Regulation on TAC quotas has introduced some temporary derogations to the technical rules laid down in Annex I to Regulation (EEC) No 3094/86 regarding fishing for whiting in Regions 1 and 2 and certain mackerel, horse mackerel, herring, cephalopod, sardine, blue whiting and prawn fisheries. Scientific opinion indicates that these derogations may be made multiannual without putting resources at risk.

An appropriate amendment is therefore proposed .

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o /94,  
annettu päivänä kuuta 1994,  
tietyistä kalavarojen teknisistä säilyttämistoimenpiteistä annetun asetuksen (ETY) N:o  
3094/86 seitsemännestätoista muutoksesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>1</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon<sup>2</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>3</sup>,

sekä katsoo, että

yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmästä 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92<sup>4</sup> 2 ja 4 artiklan nojalla neuvoston tehtävänä on käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen perusteella toteuttaa tarvittavat säilyttämistoimenpiteet, jotta taataan pysyvästi meren elollisten luonnonvarojen järkevä ja vastuuntuntoinen käyttö; tämän vuoksi neuvosto voi toteuttaa pyydyksiä ja niiden käyttötapoja koskevia teknisiä toimenpiteitä,

on tarpeen ottaa käyttöön yhteisön tasolla kyseisten teknisten toimenpiteiden vahvistamista koskevat periaatteet ja tietyt yksityiskohtaiset säännöt, jotta jokainen jäsenvaltio voi taata suvereniteettiinsä tai lainkäyttövaltaansa kuuluvilla merialueillaan harjoitettavan kalastustoiminnan

---

<sup>1</sup> EYVL N:o ... , s.

<sup>2</sup> Lausunto on annettu ...

<sup>3</sup> Lausunto on annettu ....

<sup>4</sup> EYVL N:o L 3 31.12.1992, s. 1

18

hallinnon,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3094/86<sup>5</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1796/94<sup>6</sup>, vahvistetaan asetuksessa määritetyillä vesialueilla olevien luonnonvarojen pyytämistä ja aluksista purkamista koskevat yleiset tekniset säännöt,

liikkumattomilla pyydyksillä, erityisesti ankkuroiduilla pohjaverkoilla, havaksen silmällä pyytävillä verkoilla ja riimuverkoilla tapahtuva kalastus on kehittynyt voimakkaasti viime vuosikymmenten aikana Euroopan unionin vesialueilla,

suuntauksena on käyttää yhä pienempiä silmäkokoja ankkuroiduissa pohjaverkoissa, havaksen silmällä pyytävissä verkoissa ja riimuverkoissa, mikä ilmenee kyseisellä kalastuksella pyydettyjen kohdelajien nuorten yksilöiden lisääntyneenä kuolleisuutena,

kyseinen suuntaus on lopetettava ja liikkumattomissa pyydyksissä, kuten ankkuroiduissa pohjaverkoissa, havaksen silmällä pyytävissä verkoissa ja riimuverkoissa, käytettävät silmäkoot on mukautettava kohdelajin tai kohdelajiryhmien mukaan,

asetuksen (ETY) N:o 3094/86 9 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti ainoastaan yhteisön puomitroolarit, jotka täyttävät tietyt edellytykset, voidaan sisällyttää luetteloon, jolla niille annetaan lupa kalastaa kampelakalojen suojelualueella,

yksi näistä edellytyksistä on konetehon rajoittaminen, ja tämän vuoksi on tarpeen, jotta tätä edellytystä noudatetaan, kieltää puomitroolareita, joiden konetehto troolareiden kyseiseen luetteloon sisällyttämisen jälkeen on suurempi kuin 9 artiklan 3 ja 4 kohdassa vahvistettu teho, harjoittamasta kalastusta mainitussa artikkelissa tarkoitettulla kalastusalueella,

tieteellisten lausuntojen perusteella voidaan tietyt asetuksen (ETY) N:o 3094/86 liitteessä I käyttöön otettuja teknisiä toimenpiteitä koskevat poikkeukset, joista päätetään vuosittain,

---

<sup>5</sup> EYVL N:o L 288, 11.10.1986, s.1

<sup>6</sup> EYVL N:o L 187, 22.7.1994, s. 1

sisällyttää kyseiseen liitteeseen pysyvästi, ja

tämän vuoksi olisi muutettava asetus (ETY) N:o 3094/86,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3094/86 seuraavasti:

1. Lisätään 2 artiklaan 12 kohta seuraavasti:

- "12. a) Jos saaliit on pyydetty alueilla 1 ja/tai 2 yhteisön kalastusaluksilla käyttäen johonkin liitteessä VI tarkoitettuun luokkaan kuuluvia ankkuroituja pohjaverkkoja, havaksen silmällä pyytäviä verkkoja ja/tai riimuverkkoja, elopainona ilmaistut aluksesta purettavat määrät vastaavassa silmäkokoluokassa mainittujen yhden tai kaikkien muiden lajien tai lajiryhmien yhdistelmien osalta eivät saa olla pienempiä kuin 70 prosenttia saaliista.
- b) Jos saaliit on pyydetty alueella 3 yhteisön kalastusaluksilla käyttäen johonkin liitteessä VII tarkoitettuun luokkaan kuuluvia ankkuroituja pohjaverkkoja, havaksen silmällä pyytäviä verkkoja ja/tai riimuverkkoja, elopainona ilmaistut aluksesta purettavat määrät vastaavassa silmäkokoluokassa mainittujen yhden tai kaikkien lajien tai lajiryhmien yhdistelmien osalta eivät saa olla pienempiä kuin 70 prosenttia saaliista.
- c) Ankkuroidut pohjaverkot, havaksen silmällä pyytävät verkot ja riimuverkot, joiden silmäkoot eivät vastaan mitään liitteissä VI ja/tai VII mainittuja luokkia, kielletään ja niitä ei saa säilyttää yhteisön kalastusaluksissa.
- d) Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

i) 'ankkuroidulla pohjaverkolla ja havaksen silmällä pyytävällä verkolla':

kaikkia yhdestä verkkoliinasta koostuvia verkkoja, jotka kiinnittyvät millä tahansa tavalla meren pohjaan ja jotka laskeutuvat kohtisuoraan pohjaa vastaan;

ii) 'riimuverkolla'

kaikkia kahdesta tai useammasta päällekkäin olevasta verkkoliinasta koostuvia verkkoja, jotka kiinnittyvät millä tahansa tavalla meren pohjaan ja jotka laskeutuvat kohtisuoraan pohjaa vastaan.

e) Edellä olevaa a, b, c ja d alakohtaa ei sovelleta lohi- eikä meritaimensaaliisiin."

2. Lisätään 9 artiklaan 4a kohta seuraavasti:

"4a. Niitä kalastusaluksia, jotka eivät täytä enää edellytyksiä tulla sisällytetyiksi luetteloihin 3 ja 4 kohdan mukaisesti, kielletään harjoittamasta mainituissa kohdissa tarkoitettua kalastusta."

3. Muutetaan liite 1 tämän asetuksen liitteen A mukaisesti.

4. Lisätään liitteet VI ja VII tämän asetuksen liitteen B mukaisesti.

## *2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.



Tehty Brysselissä päivänä kuuta 199 .

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

## LIITE A

Liitteessä I:

a) Korvataan osan "Alueet 1 ja 2" kuudes, seitsemäs ja kahdeksas kohta seuraavasti:

"

ICES-suuralueet II, IV, V ja VI linjan 56° pohjoista leveyttä pohjoispuolella	(11)	90 (12)	Valkoturska ( <i>Merlangus merlangus</i> )	70 % <sup>(13)</sup>	100, josta enintään 10 % turskaa, koljaa ja seitiä ja enintään 10 % kampelaa
Koko alue lukuun ottamatta Skagerrakia ja Kattegatia		32	Makrilli ( <i>Scomber scombrus</i> ) Piikkimakrilli ( <i>Trachurus trachurus</i> ) Silli ja silakka ( <i>Clupea harengus</i> ) Syvänmeren mustekalat Sardiini ( <i>Sardina pilchardus</i> ) Mustakitaturkska <sup>(4)</sup> ( <i>Micromesistius poutasou</i> )	50 : : 50 : : 50 : : 50 : tai 80 : > : kumuloitu 50 : : 50 : : :	10 10 10 10 10 10 10
Koko alue lukuun ottamatta Skagerrakia ja Kattegatia		35	Katkaravut ( <i>Pandalus</i> -lajit. lukuunottamatta <i>Pandalus montagui</i> -lajia)	30	50

b) Muutetaan alaviitteiden numerot <sup>14</sup>, <sup>15</sup> ja <sup>16</sup> numeroiksi <sup>11</sup>, <sup>12</sup> ja <sup>13</sup>.

LIITE B  
"LIITE VI

Laji	VÄHIMMÄISSILMÄKOKO (silmaa venytetty) mm				
	Pienempi kuin 30	30 - 75	80 - 110	115 - 205	suurempi kuin 205
Kilohaili ( <i>Sprattus sprattus</i> )	*				
Silli ja silakka ( <i>Clupea harengus</i> )		*			
Makrilli ( <i>Scomber-lajit</i> )		*			
Mullot ( <i>Mullus-lajit</i> )		*			
Bassit ( <i>Dicentrarchus-lajit</i> )			*		
Keltti ( <i>Mugil cephalus</i> )			*		
Kielikampelat ( <i>Solea-lajit</i> )			*		
Punakampela ( <i>Pleuronectes platessa</i> )				*	
Kampela ( <i>Platichthys flesus</i> )				*	
Turska ( <i>Gadus morhua</i> )				*	
Lyyraturaska ( <i>Pollachius pollachius</i> )				*	
Molva ( <i>Molva molva</i> )				*	
Seiti ( <i>Pollachius virens</i> )				*	
Kummeliturska ( <i>Merluccius merluccius</i> )				*	
Piikkihai ( <i>Squalus acanthias</i> )				*	
Kaikki					*

7

LIITE VII

Laji	VÄHIMMÄISSILMÄKOKO (silmaa venytetty) mm		
	Pienempi kuin 30	60 - 75	Suurempi kuin 80
Sardiini ( <i>Sardina pilchardus</i> )	*		
Piikkimakrillit ( <i>Trachurus</i> -lajit)		*	
Makrillit ( <i>Scomber</i> -lajit)		*	
Mullos ( <i>Mullus</i> -lajit)		*	
Kurnusimput ( <i>Triglidae</i> )		*	
Kaikki			*



---

ISSN 1024-4492

KOM(94) 481 lopullinen

# ASIAKIRJAT

FI

03

---

Luettelonumero : CB-CO-94-508-FI-C

ISBN 92-77-87900-9

---

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxembourg

9